

3. TRAKTATEN AF 16. APRIL 2003 VEDRØRENDE TJEKKIETS, ESTLANDS, CYPERNS, LETLANDS, LITAUENS, UNGARNS, MALTAS, POLENS, SLOVENIENS OG SLOVAKIETS TILTRÆDELSE AF EU

Traktaten bestemmer i art. 1, stk. 1, at Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet bliver medlemmer af Den Europæiske Union og bliver parter i de traktater, som danner grundlag for Unionen, med de dertil foretagne ændringer og tilføjelser. Vilkårene for optagelsen og de nødvendige tilpasninger af traktaterne er, i henhold til art. 1, stk. 2, indeholdt i akten vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne. Tiltrædelsesakten udgør en integrerende del af traktaten, hvilket indebærer, at akten kun kan ændres på de i traktaten fastsatte betingelser. Det følger heraf, at tiltrædelsesakten – bortset fra den i art. 2, stk. 2, andet afsnit, nævnte situation – kun kan ændres ved en ny traktat, som vil kræve medlemslandenes ratifikation. Ifølge art. 1, stk. 3, finder de beføjelser, som er tillagt institutionerne i henhold til de traktater, som danner grundlag for Unionen, anvendelse på denne traktat. Dette medfører bl.a., at EF-Domstolen, i overensstemmelse med de traktater, som danner grundlag for Unionen, samt denne traktat, har fortolkningskompetence for så vidt angår bestemmelserne i tiltrædelseskomplekset.

Såfremt de nuværende medlemsstater samt Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet senest den 30. april 2004 har afsluttet deres ratifikationsprocedurer og deponeret ratifikationsinstrumenterne, træder traktaten i kraft den 1. maj 2004 i henhold til art. 2, stk. 1 og stk. 2.

Såfremt et af de tiltrædende lande ikke rettidigt har deponeret sine ratifikationsinstrumenter, træder traktaten i henhold til art. 2, stk. 2, andet afsnit, i kraft for de stater, som har foretaget den rettidige deponering af disse instrumenter. Som nævnt ovenfor kan traktaten med dertil hørende tiltrædelsesakt kun ændres ved en ny traktat. Traktatens art. 2, stk. 2, andet afsnit, forudsætter dog, at Rådet med enstemmighed kan foretage visse nødvendige tilpasninger i traktaten og de dertil knyttede dokumenter, såfremt et (eller flere) af de tiltrædende lande ikke rettidigt har deponeret sit ratifikationsinstrument. En tilsvarende bestemmelse var indeholdt i tiltrædelseskom-

plekset vedrørende Norges, Sveriges, Finlands og Østrigs tiltrædelse.

I tiltrædelsesakten, som indeholder vilkårene for Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af EU, er det i lighed med tidligere tiltrædelsesakter i en række bestemmelser forudset, at Rådet, i en periode mellem undertegnelsen af traktaten og dens ikrafttræden, kan vedtage retsfor skrifter, som er nødvendiggjort af tiltrædelsen. De forskrifter, som vedtages i henhold til aktens bestemmelser i perioden inden tiltrædelsen, træder i kraft på datoen for traktatens ikrafttræden, jf. traktatens art. 2, stk. 3.

Art. 3 bestemmer, at de forskellige sproglige versioner af traktaten, som er udfærdiget dels på de nuværende medlemslandes sprog (de 12 nuværende officielle traktatsprog, inkl. irsk), dels på tjekkisk, estisk, lettisk, litauisk, ungarsk, maltesisk, polsk, slovensk og slovakisk alle har samme gyldighed, samt at alle sprogversioner af traktaten deponeres hos den italienske regering.

4. AKT VEDRØRENDE VILKÅRENE FOR TJEKKIETS, ESTLANDS, CYPERNS, LETLANDS, LITAUENS, UNGARNS, MALTAS, POLENS, SLOVENIENS OG SLOVAKIETS TILTRÆDELSE OG TILPASNINGERNE AF TRAKTATERNE

Tiltrædelsesakten indeholder de under forhandlingerne fastsatte vilkår for Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af EU, og de tilpasninger af traktaterne, som tiltrædelsen giver anledning til. Udgangspunktet for aktens struktur er akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse. Akten vedrørende Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse (herefter TA-03) består af følgende fem dele:

1. Principperne (art. 1-10)
2. Tilpasninger af traktaterne (art. 11-19)
3. Permanente bestemmelser (art. 20-23)
4. Midlertidige bestemmelser (art. 24-42)
5. Bestemmelser om iværksættelsen af denne akt (art. 43-62)

4.1 Første del – Principperne

De ti tiltrædende lande accepterede, som det også var tilfældet ved de tidligere udvidelser, på